

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9007"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加國會通過抗議伊朗劫持美國人質

美特使赴伊朗救人質

巴解高級人員抵伊與美特使會晤

(加新社德黑蘭電)美國總統卡特於七日派出一名特使與一卡達爾人質。該兩名特使為前總檢察長林賽奇與參議院情報小組高級官員威廉斯。兩人已於六日晚乘機赴德黑蘭，設法營救人質。

(加新社德黑蘭電)加國會六日晚一致通過，就伊朗最近之侵佔美使館行動，向伊朗提出抗議。

(加新社德黑蘭電)據以魯特消息人士稱，巴解領袖阿拉法薩已命令一個巴解代表團火速前往德黑蘭，協助拯救美國大使館人質。該代表團已於六日晚由貝魯特出發，取道大馬士革，於七日抵達德黑蘭。

(加新社德黑蘭電)伊朗執政之革命委員會七日向其支持者提出警告，著其不可向外國人襲擊，但對於美國大使館持人質問題，則未有表示。據悉，佔據美大使館事件，係獲得哥尼尼充份支持。

(加新社華盛頓電)據華盛頓一名美國石油公司高級職員引述通常可靠消息稱，伊朗已開始運送石油往美，在伊朗主要石油裝卸站卡格島，已沒有石油裝上美國油輪。

(加新社華盛頓電)卡達爾政府已決定不採取軍事行動取回人質，同時亦拒絕將沙皇引渡回伊受審。

(加新社德黑蘭電)伊朗總理巴扎基及其內閣已於六日提出辭職。

據悉，此舉係與德黑蘭美大使館被佔事件及哥尼尼之囚徒反美運動有關。巴扎基及其十四名閣員之辭呈，已為伊朗革命領袖哥尼尼所接受，哥尼尼並命令革命委員會接管政府。



美特使赴伊朗救人質，巴解高級人員抵伊與美特使會晤。

卡達照原定計劃訪加 不受美使館被佔影響

(加新社渥太華電)伊期局勢雖非嚴重至妨礙卡達總統於星期五及星期六訪加之行程。

據外交部官員向記者談及卡達訪加方面並無取消訪問之意。

在德黑蘭美國大使館被佔六十名人質之伊朗學生聲稱，如美國使用武力營救人質，則將該等人質殺害。

卡勒下週晤十省省長 商討新能源政策問題

(加新社渥太華電)據政府消息，卡勒將於下週晤十省省長，商討新能源政策問題。

卡勒將於下週晤十省省長，商討新能源政策問題。卡勒將於下週晤十省省長，商討新能源政策問題。

美華州史鎮居民反對 在華盛頓州建核電廠

(美聯社華盛頓州電)史加鎮居民最近以二比一票數通過反對華盛頓州在史加鎮地方建核電廠。

按該鎮前華州普吉山電力公司，計劃在史加鎮地方建核電廠，以配合公司的發展計劃。

方連一在核電廠建設，以配合公司的發展計劃。

魏京生上訴被駁回

(路透社香港電)據中區官方新華社報導，北京法庭已駁回政治犯魏京生上訴。

魏京生上訴被駁回。魏京生上訴被駁回。魏京生上訴被駁回。

大通銀行再提高利率

(紐約電)據消息來源稱，大通銀行再將貸款利率提高，新利率為百分之十五點五。

大通銀行再提高利率。大通銀行再提高利率。大通銀行再提高利率。

科威特建議增油價

(合眾社科威特電)科威特建議增油價，每桶將增至廿三元。

科威特建議增油價。科威特建議增油價。科威特建議增油價。

班納省長發表聲明 反對古壁自主政策

(域多利加新社電)卑詩省長班納昨日發表聲明，反對古壁省長所提議的自主及與聯邦聯繫的政策，因對加西及全加經濟上並無利益。

班納省長發表聲明。班納省長發表聲明。班納省長發表聲明。

蘇聯今年小麥歉收 美國產量略告增加

(路透社巴黎電)據聯合國經濟合作及發展組織稱，蘇聯今年小麥產量，預計將比去年減少百分之二十九。

蘇聯今年小麥歉收。蘇聯今年小麥歉收。蘇聯今年小麥歉收。

班納省長發表聲明 反對古壁自主政策

(域多利加新社電)卑詩省長班納昨日發表聲明，反對古壁省長所提議的自主及與聯邦聯繫的政策，因對加西及全加經濟上並無利益。

班納省長發表聲明。班納省長發表聲明。班納省長發表聲明。

蘇聯今年小麥歉收 美國產量略告增加

(路透社巴黎電)據聯合國經濟合作及發展組織稱，蘇聯今年小麥產量，預計將比去年減少百分之二十九。

蘇聯今年小麥歉收。蘇聯今年小麥歉收。蘇聯今年小麥歉收。

班納省長發表聲明 反對古壁自主政策

(域多利加新社電)卑詩省長班納昨日發表聲明，反對古壁省長所提議的自主及與聯邦聯繫的政策，因對加西及全加經濟上並無利益。

班納省長發表聲明。班納省長發表聲明。班納省長發表聲明。

蘇聯今年小麥歉收 美國產量略告增加

(路透社巴黎電)據聯合國經濟合作及發展組織稱，蘇聯今年小麥產量，預計將比去年減少百分之二十九。

蘇聯今年小麥歉收。蘇聯今年小麥歉收。蘇聯今年小麥歉收。

美華州史鎮居民反對 在華盛頓州建核電廠

(美聯社華盛頓州電)史加鎮居民最近以二比一票數通過反對華盛頓州在史加鎮地方建核電廠。

按該鎮前華州普吉山電力公司，計劃在史加鎮地方建核電廠，以配合公司的發展計劃。

方連一在核電廠建設，以配合公司的發展計劃。

荷里活片「美國人」 描寫男女愛情動人

(美聯社加州電)荷里活影片「美國人」，故事根據華爾及伯斯坦改編，為大導演約翰·休斯所執導之得意傑作。全片長一百三十八分鐘。該片對青年男女愛情，有細膩動人的描寫。

▲圖為該片男主角理查·吉爾及女主角麗莎·伊莉絲。

美加州州長布朗宣佈 為民主黨總統候選人

(美聯社加州電)美國加利福尼亞州州長布朗昨日正式宣佈參加競選為民主黨總統候選人。布氏為一資深民主黨黨員。

加西捷財一元彩票開獎號碼

(本報訊)加西捷財一元彩票昨晚開彩，本報從CTV電視抄得下列各中獎號碼，第一組五個號碼，每個各中壹萬元，第二組五個號碼，每個各中十萬元，兩組合計十個號碼之中，任何一個號碼末尾六字可中一千元，末尾五字可中一百元，末尾四字可中廿五元。中最後三位者可換回價值五元之捷財彩票。請查正式彩單，本報若有任何抄錄錯誤，恕不負責任。

WINNING NUMBERS \$100,000.00				
2	2	5	0	0
1	1	6	7	1
1	9	4	6	7
1	7	3	7	2
2	3	1	7	4

WINNING NUMBERS \$10,000.00				
3	1	4	8	1
2	9	2	7	3
1	1	5	9	3
1	7	1	1	8
3	2	6	5	7

A circular woodcut illustration of a peacock. The peacock is shown from the side, with its head turned back. Its tail feathers are fanned out in a large, circular shape, creating a complex geometric pattern of zig-zags and dots. The body of the peacock is dark and solid, contrasting with the intricate pattern of the tail. The entire illustration is enclosed within a circular border.

洪

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
 鮮製粉麵開海外港粵
 風味先河遠近僑界敬希
 光臨

選料上乘 專心巧製
 價格公平 招牌保証

雲埠 秘書賈路蔡根璇 根璇立正

風琴平賣
PIANO &
ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitze
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-378
3190 Cambie at 16th. Van. - 873-181

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 39 East Pender St. Vancouver, B.C.
 電話：682-2244

合時瓜菜罐頭
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍絲
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄片
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣廿安罐頭荔枝
 台灣廿安罐頭蘆
 台灣十二安齋鮑魚
 自浸藥材海狗鞭酒
 ▲零沽批發。無任歡迎▼

Fairway Refrigeration
 商月冷氣
 按裝修理保養工程
 忠誠服務 快捷可靠
 僑胞惠顧 無任歡迎
 持中央及省政府牌照請
 電周惠欣
 廿四小時服務
 電話：八七九一 六四二二
 住宅：八七二一 七九四八
 工程 冷氣 暖氣 煤氣
 大雞貨店 牛奶瓜菜肉 食糧餐館 倉庫冷氣 氣燒水爐
 理商業家 華 嘉
 快捷安營 收費從廉 政府牌照
 Tel. 251-1616

專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：222

市上鮮明大 豐產年今

【本報訊】今年名中外之「陽澄湖大蟹」已上市，並運到香港、日本、馬來西亞、西貢等處。

陽澄湖大蟹，以全湖自然生長，不施人工，其蟹肉白而細嫩，蟹黃多而鮮美，為目前市場上最上品之蟹。陽澄湖大蟹，係由陽澄湖漁民，在陽澄湖大蟹區，自九月起，開始採捕，至十一月止，採捕期約三個月。陽澄湖大蟹，係由陽澄湖漁民，在陽澄湖大蟹區，自九月起，開始採捕，至十一月止，採捕期約三個月。

生豬鮮蛋提高收購價 銷售價不變引起投機

【本報訊】省農林廳為穩定市場，決定自即日起，提高生豬、鮮蛋收購價，但銷售價不變，引起市場投機。

據悉，省農林廳為穩定市場，決定自即日起，提高生豬、鮮蛋收購價，但銷售價不變，引起市場投機。生豬收購價，由每斤一元二角，提高至一元五角；鮮蛋收購價，由每斤一元，提高至一元二角。但銷售價不變，引起市場投機。

消息 中國

【本報訊】中國政府最近宣佈，將對進口貨物徵收附加稅，以保護國內市場。

據悉，中國政府最近宣佈，將對進口貨物徵收附加稅，以保護國內市場。附加稅之徵收，將根據進口貨物之種類及數量而定。

北京設立體育公司 承辦外國體育業務

【本報訊】北京最近設立了「中國體育公司」，專門承辦外國體育業務。

據悉，「中國體育公司」係由中國體育協會發起，並獲得政府批准。該公司之成立，旨在加強中國與外國在體育方面之交流與合作。

軍隊進行校舍建造工作 擴充北京十所大專院校

【本報訊】北京軍方最近宣佈，將利用軍用建築材料，為十所大專院校擴充校舍。

據悉，北京軍方最近宣佈，將利用軍用建築材料，為十所大專院校擴充校舍。此舉旨在改善大專院校之教學環境，並促進教育事業之發展。

《各國手冊叢書》 第一輯《日本》出版

【本報訊】「各國手冊叢書」第一輯《日本》已出版，內容詳盡，為研究日本之重要參考資料。

據悉，「各國手冊叢書」第一輯《日本》已出版，內容詳盡，為研究日本之重要參考資料。該叢書之出版，將有助於讀者更全面地了解日本之政治、經濟、文化等各方面的現狀。

運用十萬噸巨輪 改裝成浮動碼頭

【本報訊】上海最近將一艘十萬噸巨輪改裝成浮動碼頭，以解決港口擁擠問題。

據悉，上海最近將一艘十萬噸巨輪改裝成浮動碼頭，以解決港口擁擠問題。此舉旨在提高港口之吞吐能力，並促進貿易之發展。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

第二次國建會 今在台揭幕

【本報訊】第二次全國建設會議將於今日在台灣揭幕，由蔣經國主持。

據悉，第二次全國建設會議將於今日在台灣揭幕，由蔣經國主持。此次會議旨在討論國家建設之重要問題，並促進經濟之發展。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

上海不良風氣蔓延 天津阿飛集體鬧事 結幫毆鬥搶掠途人

【本報訊】上海最近傳出多起不良風氣事件，包括天津阿飛集體鬧事，結幫毆鬥搶掠途人。

據悉，上海最近傳出多起不良風氣事件，包括天津阿飛集體鬧事，結幫毆鬥搶掠途人。此類事件之發生，已引起社會各界之關注。

害厲風漲利牟認承 知通發再委省東廣 價物加亂鄉城止禁 潤利法非收沒動行取採

【本報訊】廣東省政府最近發出通知，禁止在城鄉地區囤積居奇，以穩定物價。

據悉，廣東省政府最近發出通知，禁止在城鄉地區囤積居奇，以穩定物價。此舉旨在保護消費者之利益，並促進市場之穩定。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

「軒明」圖庭州蘇 國英運啓海上自

【本報訊】蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。

據悉，蘇聯最近向英國運送一批「軒明」圖，以加強兩國之友好關係。此舉旨在促進兩國在軍事、政治等領域之合作。

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

由粵港兩地主理
任職於香港及加國
十餘年資深優良教
師，以教學法及經驗
豐富，致令學員考試
及格，並獲執照。特
聘及租車考牌特
價優惠。歡迎查詢。
九小時 685-8941
六小時 685-8941
時間任擇
男女君服務

精藝公司 C & T Arts Trading Co. Ltd.

319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6B 1H6
TEL: 681-9821

直接大量入口
藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣箱竹籬 功夫拖鞋
花盤竹蓆 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草蓆地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉綢睡袍
零售批發 一律歡迎

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫運到 大香辛市上 大量推銷 價錢特平

藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣箱竹籬 功夫拖鞋
花盤竹蓆 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草蓆地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉綢睡袍
零售批發 一律歡迎

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration

專修各種家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉

電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校

地址：域多利街五八六九號

師資優良 設備完善
免費接送 交通暢通
可取政府 執照證書
五十元

電話：學科 321-3722 馮君：433-0903
方太：298-4623 蘇君：291-0159

加拿大永康人壽保險公司

華人代理 伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4K5
TEL: 324-2039 736-6637

英華旅行社 GALAXY TRAVEL LTD.

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間：437-6270

特價機票來回

香港、台灣、馬尼拉、星加坡等各地。

惠加視電修理

上門精修各種牌子
彩色黑白電視機及
事務轉台器由45元至165元免費安裝

請電：263-6533
晚電：324-8067
舖地址：雲西七十街一四八五號
1485 W. 70TH AVE.

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發
生，緊記登報對
姓名車牌號數，
發生地點，本廠
為閣下辦理各種
車手續，為君便
便起見，延長時
間由七時至六時
半為君服務。

龍鳳大餅家 Loong Foong Bakery

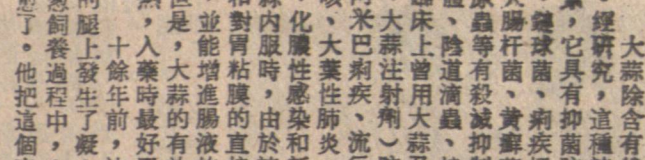
溫哥華奇花街二百四十七號
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食 陸續推出
麵包八折 歡迎惠顧

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李糯
檀香山團、狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票



直接觀察。可見當經一機體發生溶脂病時，即可防止心肌梗塞的發生。

實驗證明大蒜和洋蔥有降血脂和增進纖維蛋白溶解活性的作用，還能明顯地使動脈粥樣硬化斑塊的減少一半。大蒜和洋蔥的降血脂作用比目前常用的降血脂藥安妥明還靈，尤以大蒜為然。

用乙醚從大蒜和洋蔥中提出的精油，其抗動脈粥樣硬化的作用，與相當量的原液相同，也就是說，它們的有效成分存在於精油中。大蒜含精油百分之〇．〇八，洋蔥含精油百分之〇．〇五。一兩洋蔥含精油值一．五毫克，一兩大蒜含一四．三毫克。

臨床已證明不論是生洋蔥、煮洋蔥、油煎洋蔥，都有同樣的抗動脈粥樣硬化的作用。但想大蒜的有效成份和洋蔥相同，煎煮後也不會影響效果。

進一步的研究證明，大蒜和洋蔥具有抗動脈粥樣硬化作用的成份是三烯丙基二硫化物、烯丙基二硫化物和丙基二硫化物，以及少量的含硫氨基酸——蒜氨酸。這些成份都比較難溶，所以煎煮後仍然有效。這和大蒜的主要殺菌成份——大蒜素加熱後即被破壞失效不同。

有淺的，有淡白為
褐色的，有時在
的斑疹，仔細觀
狀鱗屑，這就是
愈長大。這
成大片，但
是皮疹的邊
緣往往總是
比較清楚的。
這類病人
沒有什麼不
舒服的感覺，
常常在夏季天
不覺，如果不
不注意清潔衛
生，在天然出
一種「汗斑」
花斑疹是
的。這種霉菌
衣服，滋養菌
皮疹損害處取

汗斑的防治

皮膚病者偶有輕微的瘙癢，花斑氣味熱時，發覺較快。損害愈廣，也易再被傳染。由於出汗甚多的時候容易發生，所以夏天應注意。

由一種霉菌叫做花斑菌而引起許多皮膚病而生長繁殖。特別是在潮濕溫暖、特別是出汗很多的皮膚上生長最速。有些人的腋部、頸背、肩部和胸部等處，可以看到大小不一形狀如豆粒大小的圓型或橢圓形的斑點，顏色有淡黃色、灰褐色的、淡紅色或有紅褐色。一個個身上有不同數量的斑點，甚至全身都有細小的雀斑狀斑點。皮膚可以食食物多，些大小不一的死皮屑，可以融合成塊。

有些人胸、背、頸部、肩和腰部等處，常看到大小不一形狀如豆粒大小的圓型或橢圓形的斑點，顏色有淡黃、灰褐、淡紅或帶紅褐色。一個個身上有不同數量的斑點，甚至全身都有細小的雀斑狀斑點。皮膚可以食食物多，些大小不一的死皮屑，可以融合成塊。

按圖所示的方法，可以用直接接觸患處不痛的人，或用消毒方式，也可以用直接接觸患處不痛的人，或用消毒方式。

怎樣防治花斑菌？注意清潔衛生，不要穿用花斑菌類人的衣服、被褥、手巾等，避免與病人直接接觸。同時，在治療期間應注意飲食，將直接透過內衣、床單等用品沸水燙洗。或在強烈的日光下直接曬兩小時，以免傳染給別人，並防止自己重復感染。

由於花斑菌生長在皮膚的最淺表層，治療比較容易，應用一般的殺菌藥而藥物以含碘化硫磺的藥液為常用。

用的有一百份之五十至一百份之四十的碘化硫磺鈉粉，或百分之五的碘酒。

塗在皮膚損害處，待乾後，再用同一份之二濃度重複塗，每天一次，十天左右能治愈。複方雷瑣辛基苯酚（雷瑣辛六克，右旋莖三克，酒精八毫升，開酸一克），丙酮四毫升，蒸餾水灌一至二百毫升），一天二至三次，持續二週左右。另外，直接去各大藥房選購可治汗斑的膏霜，治療效果都是很好的。但應注意汗斑的癒後，皮膚色素消退性很淡白，仍然會遺留一段時間，以後會慢慢消失，如能多晒太陽，則消退就會更快一些。

的，其油三兩，
程度的毛雞周
和、結、
症和小的坑凹
數病人還可發
瘰癧呢。
你們所患
竟發展到何種
的頑症？是否一
皮、癢、客痘皮
描述過啊，欲
的答覆。
不是給你
兄。暗瘡一
腐爛發生的。待
腐瘡快汗而
每次二五〇毫
後。根據病情
復發。與濕熱
已形成膿
中醫藥

法，切勿開報禁。限於法例，為減輕藥物反應，宜輕服，主要為食料精熱。限於法例，為減輕藥物反應，宜輕服，主要為食料精熱。限於法例，為減輕藥物反應，宜輕服，主要為食料精熱。

FACTORY CAR
1762 E. HASTINGS
VANCOUVER B.C. 25

平賣，每方碼由二元九起，十種不同花欸，多樣顏色，代客鋪地毡，直接由廠家供給，平到你笑。

這時的緊
張到十分危
險，那麼驚恐
的孩子生後
一個禮拜間
收縮，有現
在出體外，以
是縮產前的
子宮，隔十
快，每次收
緊，緊道可能
是快安胎，然
後製可能有
破裂，羊水
臨產的先兆
到正式
第一個

產時，有以下三個程序：

第一：子宮開始作有規則的收縮時，應安靜休息。

第二：分娩結束後，產婦可能感到疲乏，此時應安靜休息。

第三：分娩過程的第三個程序，當胎盤排出之後，分娩的過程便告結束。

分娩時，有以下三個程序：

第一：子宮開始作有規則的收縮時，應安靜休息。

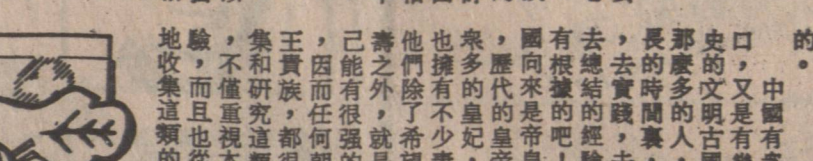
第二：分娩結束後，產婦可能感到疲乏，此時應安靜休息。

第三：分娩過程的第三個程序，當胎盤排出之後，分娩的過程便告結束。

中藥 治療 陽萎 早洩

除了器質性的絕大多數的篇章中，介些醫生利用做試驗的研意圖證明陽

譚、陽萎
早洩的心
理治療，
今天想談
談中醫的
治療。許
多學西醫
醫西醫的人
過去都不相
信，因為在
他們看來，
陽萎、早泄
是屬於心理
作用而已。
僅是心理作
用，就是為
能完全改變
生們的看法
，但我相



許多的人
幾千年歷
試想
在那麼
去發現
去翻遍
顯而易見
尤其中
聖的國家
市都擁有
貴族們
安、安、
望自己長
是希望自
的性能力
朝代的帝
刻的藥物
的樂方各
不國的人
從世界各
經

由於影
印度地
地汲汲
多。

忙忙忙
早從不
自西自
所處由

歷史和地理環境
，中國自古從
，譬如阿拉伯等
取的經驗說比較

說唐玄宗，年
三十則因政事繁
，房事過竭而造成
，身體衰弱，力不
心，後來服用源
（阿拉伯）藥
，不但三三才獲
，才獲

們自己的臨床可憐中
又如何呢？在內科，不
情況時隔太久，不想
，幾年前，一次應邀
到泰國，那時陽萎早
洩的病例佔相當大的
比例，這給我一個
很好的機會，在短期
間內獲得很豐富的臨
床經驗，當時是採用
針灸與藥物相結合的
辦法，效果非常經合
的辦法，效果非常經合

一位姓呂的病人
，臥室在，治療前
無法進入臥室，偶
勉強進入，幾秒鐘
射精，軟弱，引起
水不滿意，自己心
也不住。經過治療
陰莖的硬度很快地
，交合的時間由幾
鐘逐步上升到有
二分三十分鐘，有時
能維持十分鐘左右

壯陽的中藥的
是很多的，就拿補
成藥來講，就有補
丸，復春丹，金匱
，鹿茸補丸，至寶
三鞭丸，至寶三鞭
丸，真是琳瑯滿目
不勝枚舉。我們自
己根據古方特製了
一種藥丸，近年日本
，印尼方面有的數
種外用的中藥，其由
一種是本港生產的

消毒 康健

與衛生

線能殺死空氣中大部分細菌。公共場所的茶杯食具，也可以放在裝着紫外線燈的箱子裏照射，達到消滅細菌的目的。

曬：太陽光中有紫外線，可以殺死細菌。被褥、衣物、書籍等，放在太陽光下曬一二個小時，一般的細菌都可以消滅。

洗：食前便後要洗手。生吃瓜果蔬菜要用淨水洗乾淨，把細菌沖洗掉，可以減少一、兩個入口的機會。

罐：廢棄不用的藥丸，藥水，就是利用消毒和滅菌。

南 廠 麵 旗 花
ts Ltd Northwest Food Products Limited

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

辛運餅仔
新鮮蛋麵
鮮香捲皮
鮮香吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎

迎 歡 辦 案 發 批 沽 零

各種鮮麵

新刑
因為它對
澳洲祖
E八一六
無需遷移，
新南威
病人在住院
次。而每次
要一名至三

之病床

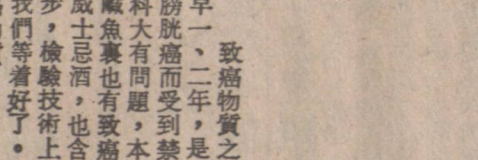

現代化之醫院病房內，各種設備均爲使住院病人能到最大舒適和方便，尤以病床之設計更爲重要

病人之康復有直接影響。

斯公司 (Joyce & Kettling) 新設計了一種「H型流動式」推床，病人住院期間，躺在這種病床上，便能接受各種治療和護理手術。

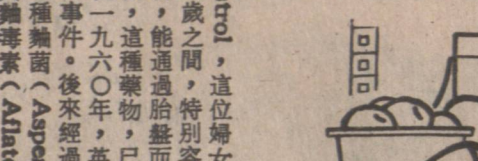
羅斯醫院醫務中心主任進行一項調查，發現九十三名治療期內，須要從病床遷移到其它設備共五百一十次。

說，隨着科學的進步，社會不斷被發現。



新聞，真是很多一種糖精因可以用，後來又說紅港防癌協會，則物質，現今則說有致癌物。可以精益求精，致癌

的。以引起紅色染劑證明此名牌以這樣植物質污染了一種黃的。ylenibess 到二十二學合成物故到現在又在肝障礙的污染了一種黃



天下生來之女性，因易患有陰道癌，而影響到胎兒。曾被視為孕婦之大敵，曾發生有十次研究，證明了為

的肺的精力，回復，保持體力，回復歷史記載戴藥「春」的例子是人的，但是歷史的人的，那畢竟不是自己的經驗。在我

孩子，在十四歲原來，這種化這是轉運後代，惡動物了。

萬覺火燒而死於是由於材料之中這種難題所產生

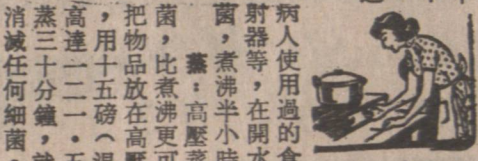
自助移植

謂一利
助植
移植
一利
是用病人本身身體健全器官移植到需要修

晚報介紹過，最近三個月有五例陽萎的病人，其中四例病情較輕，短期開硬

用中藥在美國人中間相當流行，這裏不便說出其真確名字，以免為他人作廣告之嫌。

2

[illegible]

藥園的手術
減菌目的，可
以殺死細菌。
常用這個方
法。如果沒有
在一般的高溫
滅菌時，也可
用沸水、家庭
中傳染病的
消毒、藥房裏
煮沸。飯店餐
具、廚房用具
等。它常用來
防止方法染上
的學和控制的
一種。

樽：玻璃器皿和
罐頭。乾草中的昆蟲等，
可以點火焚燒，將細
菌燒死。

毒：就是藥物消
毒。百分之七十酒精
常用來消毒皮膚和
體溫表。生石灰和水
蘇水，常用來消毒病
人的糞便和嘔吐物。
一比二千的高錳酸鉀
溶液常用來消毒水果

專業服務

余景輝會計師樓

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver

Phone. 253-4424

春卷皮
雲吞皮
上海麵類
全旦生麵
新鮮河粉



正宗香港式高級食品

周愛權 視光博
周慶偉 視光博

驗眼配鏡專
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow
Raymond S. Chow

Optomet
Tel. 685-8231

阿叙獲五億美金 蘇聯供應一戰機

【本報訊】蘇聯政府昨日宣佈，將向敘利亞提供價值五億美金的軍事援助，其中包括一輛先進的戰機。這項援助是蘇聯對敘利亞政府支持其與以色列進行談判的回應。蘇聯外交部發言人表示，這項援助將有助於敘利亞加強其國防力量，並促進中東地區的和平與穩定。

久立看書可得鉅獎

東京有百餘人已看兩天時間最長的得卅萬日圓

【本報東京八日電】一項名為「久立看書」的比賽，在東京市內舉行。這項比賽旨在鼓勵市民閱讀，並提高對文學的興趣。比賽規定，參加者必須在指定的時間內，靜立於一本書前，並閱讀該書的內容。如果參加者能夠在規定的時間內，完整地閱讀完一本書，並回答出書中的問題，就可以獲得鉅額獎金。目前，已有超過一百名市民參加了這項比賽，其中不乏一些文學愛好者。比賽的獎金總額高達三十萬日圓，這對於許多市民來說，是一個非常有吸引力的目標。

鐵娘子添綽號

高級同僚暗說是惡雞 工作時間長睡眠時間少

【本報訊】英國首相撒切爾夫人，因其強硬的政治立場和雷厲風行的行事風格，被譽為「鐵娘子」。然而，她的同僚們卻給她起了另一個綽號——「惡雞」。據悉，撒切爾夫人工作時間非常長，睡眠時間非常少，這使得她看起來非常疲倦和憔悴。她的同僚們認為，她的這種工作態度，不僅對她的健康不利，也對英國的政壇產生了負面影響。然而，撒切爾夫人對此並不以為意，她認為，為了實現她的政治目標，她必須付出代價。

退休拳王克萊表演賽

退休的世界重量級拳王克萊，將於下週六在溫哥華舉行一場表演賽。克萊在職業拳壇上取得了輝煌的成就，曾多次獲得世界重量級拳王金腰帶。他的表演賽將吸引大量的拳迷前來觀看。克萊表示，他非常享受拳擊運動，並希望通過這場表演賽，為溫哥華的拳迷們帶來精彩的比賽。

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

何仲生 JOHNSON HO
住宅: 273-3000

十一月份新盤

- ▲東區，廿二街近維多利亞街，交通便利，環境優美，五房，三車房，投資自住皆宜。
- ▲東區，KILGORE ST. 近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。
- ▲東區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。
- ▲東區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。
- ▲東區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。

李兆梅 STELLA LEE

住宅電話: 525-6983

▲HANEY 東區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。

▲HANEY 東區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。

▲HANEY 東區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。

Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源!

▲屋頂鋁板
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦

鋁質紗網

尺寸大小任君選擇

▲屋頂鋁板
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦
▲屋頂鋁瓦

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話: (604) 873-8591

梁紹禧 住宅: 311-4751

▲烈治文山 6311 SWIFT AVE. 三大房間，四車房，七萬九千元。

▲東邊打街 2910 RENFREW COURT 柏文，四萬九千元，兩房。

▲VENABLES ST. 2440 號五萬九千元，三車房，三萬四千九百元。

▲八里路 1411 東 21 街月入 1100 元，價十萬四千元。

▲WEND 504 1330 HAYWOOD ST. 柏文一房，三萬九千元。

▲LANGLEY 近 84 AVE. 第 200 街交界，五畝地，十一萬五千元。

▲KINGSWAY 2269 全新 PRODUCE STORE 全新設備，舖位四十多個，八萬五千元。

▲W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐館，座位一百一十個，五萬元。

高華燕梳代理有限公司

CAMBIE AGENCY LTD.

經營一切燕梳業務

信用良好
忠誠服務
電話查詢
無任歡迎

地址: 4715 東 41 街
電話: 438-8394

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資、汽車保險、房屋燕梳

▲雲坤十二街與界街附近 S x S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66 x 122 英尺，開價十一萬八千元。

▲RENFREW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

▲東區旺街街仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。

▲西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話: 687-8899

我們有信心為閣下取得最平的保費率

▲雲市華埠小姐
▲加拿大華埠小姐
▲恭請僑胞
▲駕臨本公司購買
▲汽車保險

李岳楨

住宅電話: 261-6089

▲百老匯東街近維多利亞街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。

▲西區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。

▲東區，近 41 街，四房，三車房，環境優美，投資自住皆宜。

CAMBIE AGENCY LTD.

高華燕梳代理有限公司

經營一切燕梳業務

信用良好
忠誠服務
電話查詢
無任歡迎

地址: 4715 東 41 街
電話: 438-8394

伍澤濂 733-5743

▲雲坤十二街與界街附近 S x S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66 x 122 英尺，開價十一萬八千元。

▲RENFREW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

▲東區旺街街仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。

▲西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

伍澤濂 327-7842

▲四十二組十年新亞柏文有升降機，第一按揭 10 1/2 % 每年入息約十二萬元，費用連管理員在內，每年約三萬元，每組有洋台，街角地位，地段 198 x 122 尺，開價一百一十五萬，接受合理還價。

▲華麗 TOWN HOUSE. 三睡房，主人房另有浴室設備，位於高尚住宅區，8139 CAMBIE ST. 開價七萬餘，星期日下午二至四時開放。

▲一五三六第九街東，上下層仔屋，廿餘年新，土庫另有廚房，每月入息約七百元，亞柏文地，30 x 122. 開價七萬九。

▲四本汝比，片打東街四八〇六號，標準地 33 x 122. 一廳兩睡房平房，現租出 285 元，適合自己建造新屋，開價四萬五千九，(請勿騷擾租客，多謝合作)



美女上捧花

【本報多倫多訊】多倫多市選之夜，美女上捧花，為多倫多市選之夜增添了不少色彩。捧花美女是名不虛傳的。

一狂戀者劫走十五歲少女

警方今天說，一名十五歲少女被一名狂戀者劫走，這是兩年來的第二次。

警方說，瑪利亞·維多利亞·維多利亞，在兩年來，她與另一名男子訂婚後，昨夜在她的家附近被劫走。在該少女的雙親獲悉後，警方隨即展開調查，在該少女被劫走後，警方隨即展開調查，在該少女被劫走後，警方隨即展開調查。

美保證韓安全

溫斯昨曾與崔主夏朴東鎮會商
新總統三個月內即選出

【本報多倫多訊】美國總統卡特今天表示，美國將繼續保證韓國的安全。卡特是在與韓國總統崔圭夏及總理朴東鎮會商後發表上述談話的。卡特表示，美國將繼續與韓國政府合作，以確保韓國的安全。

北韓責越南 追兵東埔寨

蘇河內重申密切同盟

【本報多倫多訊】北韓國政府今天對越南在蘇河內地區的軍事行動表示強烈譴責。北韓國政府表示，越南的行動嚴重威脅了北韓國的安全，並呼籲越南停止其軍事行動。

紅場粉飾

本月七日為蘇聯十月革命紀念日，莫斯科紅場將舉行盛大遊行。

甘迪選運動

甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動。

小甘談論能源

甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動，甘迪選運動。

各地

加州十月失業率下降

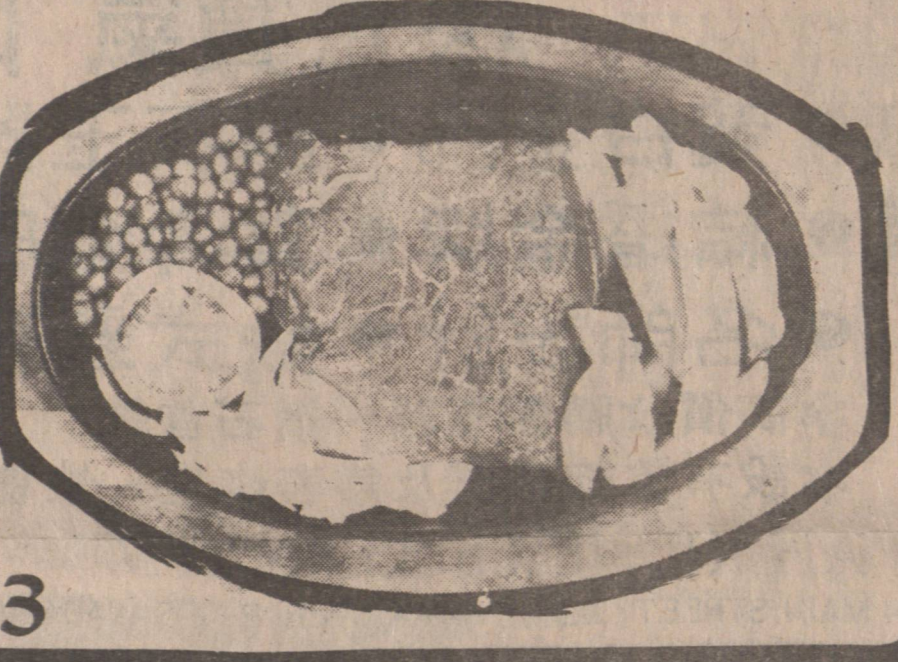
【本報多倫多訊】加州十月失業率下降，失業率下降，失業率下降，失業率下降，失業率下降，失業率下降，失業率下降，失業率下降，失業率下降，失業率下降。

溫哥華首創鐵板：牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒、正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時，星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE (CAMBIE夾57街)

電話：324-2323



馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- ▲西區華埠住宅，334 W. 49th St.，三房，兩廁，主人房四件頭，土庫完成三房，一廳浴室，四千多呎，十六萬九千。
- ▲2866 KITCHENER ST.，三房及土庫，五萬九千。
- ▲3003 CHARLES ST.，實得兩房及土庫完成。
- ▲2736 E. 15 AVE.，三房，有土庫，五萬多。
- ▲1962 WOODLAND DR.，三層新屋，由八萬八至九萬四千。
- ▲東區新屋多間，由八萬八至九萬四千。
- ▲四組柏文，大舖位，銀行及醫生租客，二十四萬。
- ▲425 MAIN ST.，兩層舖位及土庫，樓上五千呎，適合餐館及醫生樓，二十五萬。
- ▲唐人街五十九組入息樓，年收八萬，開價四十四萬。
- ▲東區四十八組柏文，一百三十七萬。
- ▲咖啡店及實業，年收三萬，二十四萬。
- ▲西區三十五組柏文，一百一十萬。
- ▲十四組柏文，二十六萬。
- ▲2415 MAIN ST.，士多生意，日做四百，二萬三千。
- ▲唐人街一肉舖及菜生意，五萬九千。
- ▲西區咖啡店，三十二座，二萬一千。
- ▲2143 KINGSWAY，商業地，30x120，二十五萬。
- ▲西區三個舖位，十七萬。
- ▲西區餐館生意及實業四十七萬。

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

- * BOOKLETS, MANUALS
- * BROCHURES, FOLDERS
- * LETTERHEADS
- * BUSINESS FORMS, CARDS
- * TICKETS, FLYERS
- * MENUS, CHEQUES
- * NCR FORMS

精印各種中西文件
七彩餐牌外賣餐紙
聖誕年咭通勝日曆
名片信封信紙單據
喜帖壽帖圖章膠印
傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN

住宅 266-8988

- ▲十三組柏文一座，在雲山西區，十六年新，保養良好，年收三萬二千元，開價三十三萬八千元。
- ▲溫哥華一小時汽車路華人餐館，生意連實業，樓上住家，業主經營十餘年，現因退休，只售廿一萬元，詳情請電話查詢。
- ▲大型超級市場生意出售，營業額每年一百六十萬，設備良好，批約特長，泊車位五十餘，在雲山西區，對有經營西人雜貨者，機會難逢。
- ▲鐵舖 HARDWARE STORE，一間，西人店主經營廿年，首次出售，只賣一萬二千元，另點貨。
- ▲寫字樓出租，在金冠大酒樓右邊，包冷氣，電力等，適合各行業，收租公平，請電話接洽。

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874

- ▲列治文新屋，由八萬餘至十八萬，款式繁多，大小隨意，各區均有，速電接洽。
- ▲本拿比十街，獨立住宅，地大，50呎 x 110呎，交通方便，近學校，按揭三萬四，可轉讓，僅售四萬八千五。
- ▲素里連屋地一幅 50呎 x 130呎，取價僅一萬九千九百九十九。
- ▲溫哥華市西區餐館，生意穩定，有酒牌，價二十萬。
- ▲溫哥華，最旺盛地，頂高等女服裝舖，全盤出讓，即可接收營業，價十七萬。
- ▲建築商注意：列治文連屋地，不同新區均有，任意選擇，速電接洽。

部務印報中港大

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

1 E. Pender ST. Vancouver, B. C. Office 685-8941 685-8812

專印

精印各種中西文件
七彩餐牌外賣餐紙

喜帖

起貨迅速

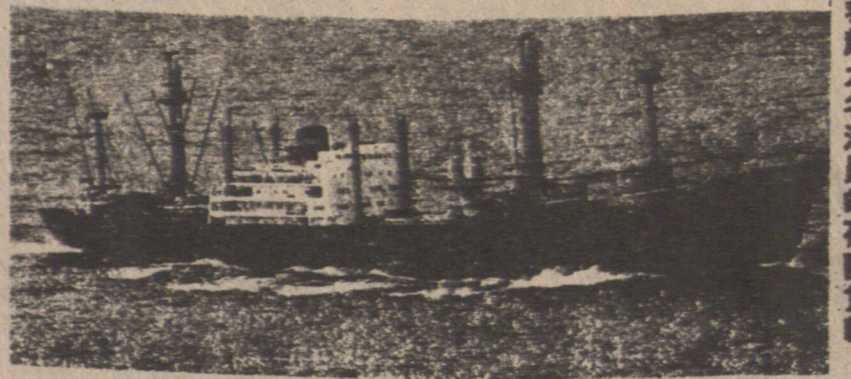
嗎用急件印的你
啦務印漢大到請

海安貨輪外沉沒
廿五船員全部獲救
其中九人由荷蘭船載返港

救起九名海員的荷蘭貨輪



【本報特訊】本港代理的巴拿馬註冊貨輪「海安號」，前夜來港途中，在本港西南偏南三百哩海面，因船身入水後傾斜，船員搶救無效，卒於昨晨沉沒。幸船上廿五名船員全部安然獲救。



由大馬載木來港途中出事
海水湧入船艙

船員迫得棄船

港澳新聞

有船員家屬到船公司查詢有關情況。同時該公司亦已爲「海安號」購銘光，四十四歲。李保險，「海安號」獲救。昌，卅六歲。梁金成，卅五歲。

南商電腦服務

本月十二開始

警察福利科

在澳租住宅作渡假屋

督察級以上有資格申請

除渡假居停，以供警隊人員赴澳渡假時有一個環境幽美及舒適的主宿

地方與家人享受愉快假期。該渡假屋是祇供憲委級督察級人員及同等職級的文職人員申請租住。渡假屋位於澳門西

同時面對着的海灣景色
及新建大橋，可一覽無
遺。橫過馬路的灣畔，

更是垂釣的好地方。渡假屋有三間睡房，包括一間主人房，此外有兩間浴室，一間大客廳，一間飯廳，與兩個月台。廚房設在樓宇後座，室

具等設備。每天租金爲七十五元包括水電費在

內但冷氣機及電爐所耗電量則另計，申請人每次最多租住七晚，最少為兩晚，申請人必須用書面申請，同時不能在逾三個月前預早辦理申請租住手續。



華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
 營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
 ：●名師設計●欸式新穎●價錢特平

*高價收購舊玉器、鑽石首飾

*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (緬街) VANCOUVER, B. C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

天星擇日專看陰陽風水定向接批命書

掌相 顏慶子 相命如神

精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠緬街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍贈俠士紅粉佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有協待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
緬街五〇七號九室即(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

Gary Tee Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tee
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

新屋
INVENESS
及建築地盤現
金立即交易，
免費代客估價

△乃街 INVENESS 近卅二街新屋一間平賣
△正用料觀 實用約千三百呎開價九萬餘可用
△舊屋交換
△FRASERVLEW 區五十呎闊廿八年新
△睡房土庫廳房廚廁齊七萬貳千九
△好京士威近菲沙商業舖樓上四組柏文入息
△賺錢菓舖在菲沙五十九街，有得住，一
△平批長，每日生意二百多元，容易做，和
△華埠派亞街四睡房觀屋開價四萬八千九
△捌三於仁街四年新屋三睡房另土庫六十一
△年租期四萬四千九

本公司以高

An advertisement for Peking Royal Jelly. The background is a sepia-toned image of the Great Wall of China. In the center, a dark glass bottle of Peking Royal Jelly stands upright, with a label that reads '北京蜂王精' (Peking Royal Jelly) and 'Peking Royal Jelly' in English. Below the bottle, a glass dropper lies horizontally, also containing the product. To the right of the bottle, the English name 'Peking Royal Jelly' is written in a cursive font. Below that is a logo consisting of a stylized 'P' inside a diamond shape, with 'TRADE MARK' on either side. Further down, the Chinese text '最佳的飲品 强身、健體' (Best beverage, strengthens body, builds health) is displayed. At the bottom, there is a line of text in Chinese and English: '中國北京中藥製藥廠出品' (Produced by Beijing Chinese Medicine Manufacturing Plant), '加拿大總代理：僑信參茸國藥行' (Canadian General Agent: Kiu Shun Trading Co. Ltd.), and 'KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 141 E. PENDER ST. (片打兼街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話：(604) 669-1834 669-1843'.

納偉旅行社

 無遠弗屆 · 無微不至
Love & White Travel 加拿大溫哥華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話: (604) 689-0501

東南亞旅遊團 US\$1945

暢遊台北, 椰加達, 芭厘島, 吉隆坡, 星加坡, 曼谷及香港
全程 22 天, 華人領隊, 一流酒店, 包早晚餐。
回程時可自由留宿香港, 日本及夏威夷多天。
可代安排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證。
出發日期: 79 年 11 月 11 日 · 80 年 11 月 27 日
80 年 4 月 6 日 · 80 年 11 月 9 日

廣東旅遊團 \$1599

暢遊廣州, 佛山, 從化及星洲或七星岩等地。
全程連香港 12 天, 專人領隊, 一流酒店, 包三餐。
機票完畢後, 可代申請延期探親。
機票有效期為一年, 可代提前出發, 可延期回程。
出發日期: 79 年 10 月 28 日, 11 月 30 日
80 年 1 月 4 日, 2 月 15 日, 3 月 14 日, 4 月 25 日

歐洲旅遊團 \$1516


暢遊倫敦, 巴黎, 琉森, 法蘭克福, 荷京及比京。

百信實業公司

ANDY CHAN

陳宗怡

公司電話：684-8025
住家電話：298-8555



十一月份新盤

▲東區八街新型 SPLIT-LEVEL 三睡房住屋，大廚房，主人房浴室，一千二百方尺，價七萬九千九

房，西人業主保養一流，地闊四十八尺半，上庫大娛樂室，房及浴室完成，精美私家園牆七千，雙車房，草塘自動洒水，十四萬七千。

柏文投資

▲百老匯東四十二組柏文（五組兩睡房），十年新，每組有陽台，地下泊車，年收約十二萬，價一百廿萬。

▲東區十年新柏文，卅九組，年收十一萬，每組有陽台，價九十九萬。

▲十五年新十五組柏文，兩組三睡房，五組兩睡房，八組一睡房，近中央公園，價卅五萬九千。

有18天及2大之旅程，前往更多之城市。
可提前出發，可延期回程。需30天訂位。
出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 \$289

暢遊三藩市，蘇云（小丹麥），羅省，環球片場。
迪斯尼樂園，聖地牙哥及加州首都等地。
全稱12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及
遊樂場之入場券。
雙人房價\$289·三人房\$269·四人房\$249·
五人房\$239·（小童減收\$20）。

出發日期：12月20日

賭城旅遊團李靄 \$149拉斯維加 \$179

三晚或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
奉送各款贈券價值超過\$100。

出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

周遊美加各埠機票特平 \$388

哥華—卡加利／點開頓—多倫多—羅省／三藩市
如要停留滿地可，只需增加\$40)

美加各埠來回機票特平

尼辟\$119·多倫多\$189·渥太華\$199·滿地可\$199
小童三至五歲一律只收\$89)

三藩市\$138·羅省\$168·芝加哥\$223·紐約\$283·

朝九晚六·每週七天營業

電視自動控制器,
令你享受
更多
電台節目。

每具由
\$28.⁹⁵至\$150

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、
雪柜、洗衣機等。
精工修理各種電器，承接大小電火工
程。

美聲電器公司
SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St, VAN' B C. V6A 2R8